

Н. В. ЛУКИНА (Томск)

ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕРМИНОЛОГИИ РОДСТВА ВАСЮГАНСКИХ ХАНТОВ

К. Ф. Карьялайнен в 1913 г. опубликовал работу по терминологии родства некоторых групп хантов¹, в число которых входили и васюганские. В 1969—1971 гг. мы записали термины родства и свойства васюганских хантов,² и среди них ряд терминов, в свое время не зафиксированных К. Ф. Карьялайненом. Это названия некоторых родственников мужа и жены, а также параллельных кузенов по линии отца. Сведения получены главным образом от женщин среднего и пожилого возраста, владеющих родным и русским языками. Мужчины осведомлены в этих вопросах гораздо меньше. Учитывая склонность хантов к конкретному мышлению, в большинстве случаев использовалась система опроса, которую в свое время применял А. П. Дульзон: вначале составлялся список родственников информатора, а затем ему предлагалось назвать термины, обозначающие тех или иных конкретных лиц.³ Такой подход дает возможность получить наиболее достоверную информацию. Записано три варианта терминологии родства и свойства васюганских хантов. Большинство терминов, полученных от разных информаторов, совпадает. Ряд расхождений может быть объяснен либо сосуществованием разных терминов, либо отсутствием точных представлений о них у наших информаторов.

atʂoi — форма обращения мужа и жены друг к другу

ä'llä'vñkəʂən 'прабабка (по линии матери)'

ä'llä'vñʂi 'старший брат'

ä'ni 'старшая сестра, младшая сестра отца, дочь младшей сестры матери, дочь старшей сестры матери, дочь младшего брата отца (старше Эго), дочь младшего брата матери'

ä'ni(m)õ'yi 'дочь старшей сестры'

ä'ni(m)pvʂ 'сын старшей сестры'

ä'ni'satʂ 'Эго с сыном старшей сестры'

ä'ñk'aijəʂ 'отец матери'

ä'ñk'əʂ 'мать матери'

ä'ñk'i 'мать'

ä'ñk'oi 'мать, мачеха (при обращении)'

¹ K. F. Karjalainen, *Wie ego im ostjakischen die verwandten benennt*. — FUF XIII 1913, стр. 207—295.

² Материалы этнографических экспедиций Томского государственного университета, проведенных под руководством автора в 1969, 1970 и 1971 гг., хранятся в Музее археологии и этнографии Сибири Томского университета.

³ А. П. Дульзон, *Термины родства и свойства в языках Нарымского края и Причулымья*. — Ученые записки Томского государственного педагогического института XI, Томск 1954, стр. 59—95.

- vni:k³ä* 'жена старшего брата, жена младшего брата отца, жена младшего брата матери, жена старшего брата матери'
- vni:k³ä(m)ö'yi* 'дочь младшего брата матери'
- vni:k³ä(m)pvx* 'сын младшего брата матери'
- vñk'ä(m)länk'ä(m)* 'родители'
- vpi, vpoi* 'отец'
- vraiəx* 'отец отца'
- vpa(m)ä'ñk'ä* 'родители'
- vpa(m)länk'ä(m)* 'родители'
- vpäš, vpäšan* 'мать отца'
- vtš'i* 'старший брат, младший брат отца, сын младшего брата отца (старше Эго), сын старшей сестры матери (старше Эго), сын младшей сестры матери (старше Эго), младший брат матери, сын младшего брата матери'
- vtš'i(m)pvx* 'сын старшего брата'
- as(äm)ö'yi* 'дочь старшего брата матери, дочь старшей сестры отца'
- as(äm)pvx* 'сын старшего брата матери, сын старшей сестры отца'
- äselni-ñ(äm)* 'мачеха'
- i'yi'lniy(äm)* 'муж младшей сестры матери, муж младшей сестры отца, отчим'
- i'ki* 'старший брат матери, муж старшей сестры матери, старший брат отца, муж старшей сестры отца, отец мужа, старший брат мужа, отец жены, старший брат жены'
- i'ki(m)rätš* 'отец мужа'
- i'mi* 'старшая сестра матери, жена старшего брата матери, старшая сестра отца, жена старшего брата отца, мать мужа, старшая сестра мужа, жена старшего брата мужа, мать жены, старшая сестра жены'
- i'lti* 'дочь старшей сестры, дочь старшего брата, дочь младшей сестры, дочь младшей сестры отца, младшая сестра мужа, дочь старшего брата мужа, младшая сестра жены'
- i'lti(m)ö'yal'i* 'дочь младшей сестры мужа'
- i'lti(m)pvx* 'сын младшей сестры мужа'
- iämkk'ö'l'* 'младший брат жены, младшая сестра жены, муж старшей сестры жены'
- uö'ñ* 'муж старшей сестры, муж младшей сестры отца, муж младшей сестры'
- k'äk'ä'i* 'младший брат, сын старшего брата, младший брат отца (моложе Эго), сын младшего брата отца, сын старшего брата отца (моложе Эго), сын младшей сестры отца (моложе Эго), сын старшей сестры матери (моложе Эго), младший брат матери (моложе Эго), сын младшей сестры матери'
- k'äk'ä'i(m)ö'yi* 'дочь младшего брата'
- k'äk'ä'i(m)pvx* 'сын младшего брата'
- k'äs'i* 'муж (также: мужчина, человек)'
- k'u* 'муж (также: мужчина, самец)'
- k'i'ləx* 'сын младшей сестры, дочь младшей сестры, муж дочери, муж младшей сестры матери, муж старшей сестры жены, сын старшей сестры жены, дочь старшей сестры жены, муж младшей сестры жены, муж младшей сестры мужа, сын младшего брата мужа, дочь младшего брата мужа'

lôx 'сын старшего брата, сын старшей сестры, сын младшего брата, сын младшей сестры, сын младшей сестры отца, младший брат мужа, сын старшего брата мужа'

lôγ(am)ôγi 'дочь младшего брата мужа'

lôγ(am)pvz 'сын младшего брата мужа'

me'ni 'жена сына, жена младшего брата, жена младшего брата мужа'

ni 'жена (также: женщина, самка)'

nei 'младшая сестра матери, дочь старшего брата матери, дочь младшего брата отца'

ok'i mk'ak'i 'младший брат'

ôli 'младший брат матери'

ôyi, ôγali 'дочь, падчерица (также: девочка, девушка)'

ôyi lnäη 'падчерица'

ôyi(m)ôyi 'дочь дочери'

ôyi(m)ôγalit 'внучки'

ôyi(m)pvz 'сын дочери'

ôyi(m)pvγalit 'внуки'

ôllôk'ak'i 'старший брат'

pvz 'сын, пасынок (также: мальчик, парень)'

pvγ(am)ôyi 'дочь сына'

pvγ(am)ôγalit 'внучки'

pvγ(am)pvz 'сын сына'

pvγ(am)pvγalit 'внуки'

šeli 'муж младшей сестры жены, муж старшей сестры жены'

tšak'äi 'младшая сестра, младшая сестра отца (моложе Эго), дочь младшего брата отца (моложе Эго), младшая сестра матери (моложе Эго), дочь старшей сестры матери (моложе Эго), дочь младшего брата матери (моложе Эго)'

tšak'äi(am)ôyi 'дочь младшей сестры'

tšak'äi(am)pvz 'сын младшей сестры'

Общие термины

üä'n'tšay(am)jayl(am) 'родня кровная и свойственники'

k'ot'ayayüä'n'tšay(am) 'дальняя родня'

k'ui(am)üä'n'tšay(am) 'родня мужа'

ni'ni'tä 'жениться'

ni'u'lak'ui'ni'täelt 'сходятся, женятся'

suati'ki 'мужчина из группы свойственников'

suati'mi 'женщина из группы свойственников'

ti'ntä'k'üä'n'tšay(am) 'ближняя родня'

Приведенные данные позволяют проследить направление изменений в терминологии родства васюганских хантов в XX в. Учитывая, что записи К. Ф. Карьялайнена относятся к началу века, а наши собраны в 1970-х годах у людей в среднем 50-летних, т. е. как бы детей информаторов К. Ф. Карьялайнена, можно считать, что изменения произошли на памяти последних. Из сказанного отнюдь не следует, что подобные изменения могли иметь место на р. Васюган через каждые 60—70 лет. Они произошли в определенной исторической обстановке, в условиях

быстрой утраты народом традиционной культуры в связи с интенсивным освоением края пришлым населением.

Заметим, что за редким исключением термины, отмеченные К. Ф. Карьялайненом, сохраняются до наших дней. Новые явления сводятся к следующему:

1. Возникают новые описательные термины, представляющие собой в основном сочетания классификационных и индивидуальных: $\ddot{a}ni(m)\dot{\sigma}yi$, $\ddot{a}ni(m)pv\chi$, $v\eta i k^{\ddot{a}}\ddot{a}(m)\dot{\sigma}yi$, $v\eta i k^{\ddot{a}}\ddot{a}(m)pa\chi$, $vt^{\ddot{s}}i(m)pv\chi$, $ik'i(m)r\ddot{a}t^{\ddot{s}}$, $i\ell ti(m)\dot{\sigma}y\ddot{a}li$, $i\ell ti(m)pv\chi$, $k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i(m)\dot{\sigma}yi$, $k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i(m)pa\chi$, $l\dot{\sigma}y(\ddot{a}m)\dot{\sigma}yi$, $l\dot{\sigma}y(\ddot{a}m)pa\chi$, $t^{\ddot{s}}\ddot{a}k^{\ddot{a}}i(\ddot{a}m)\dot{\sigma}yi$, $t^{\ddot{s}}\ddot{a}k^{\ddot{a}}i(\ddot{a}m)pv\chi$. Другие новообразования являются сочетаниями компонентов «большой» или «маленький» с определенным классификационным термином родства: $\ddot{a}ll\ddot{a}vt^{\ddot{s}}i$ 'старший брат' (букв. 'большой старший брат'), $ok'i m k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i$ 'младший брат' (букв. 'маленький младший брат'), $\dot{\sigma}ll\dot{\sigma}k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i$ 'старший брат' (букв. 'большой младший брат'). Некоторые новые термины представляют собой комбинацию русских и хантыйских слов. Так, по отношению к свойственникам употребляются *suaträ*^{t^š} (*rät^š* 'старик'), *suati k'i* (*i k'i* 'старик', а также классификационный термин родства), *suati mi* (*i mi* 'старуха', а также классификационный термин родства), *i k'i(m)rät^š* 'отец мужа' (*rät^š* 'старик'). Контаминацией является также сочетание русского имени и хантыйского термина: *Елена-ä ni* (*ä ni* — классификационный термин).

2. Стираются границы между обозначениями параллельных кузенов по линии отца и по линии матери. Термины $\ddot{a}ni$, $vt^{\ddot{s}}i$, $k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i$, $t^{\ddot{s}}\ddot{a}k^{\ddot{a}}i$, прежде относившиеся в основном к параллельным кузенам по линии отца, утвердились как названия кузенов и по линии матери. Это проявляется в следующих терминах: $\ddot{a}ni$ 'дочь младшей сестры матери, дочь старшей сестры матери, дочь младшего брата матери', $vt^{\ddot{s}}i$ 'сын старшей сестры матери, сын младшей сестры матери, сын младшего брата матери', $k^{\ddot{a}}k^{\ddot{a}}i$ 'сын старшей сестры матери, младший брат матери', $t^{\ddot{s}}\ddot{a}k^{\ddot{a}}i$ 'дочь старшей сестры матери, младшая сестра матери'. В свою очередь термины, обозначавшие прежде детей сестер матери — $\ddot{a}s(\ddot{a}m)\dot{\sigma}yi$ и $\ddot{a}s(\ddot{a}m)pv\chi$ — переходят из этой группы в группу обозначений детей старшего брата матери и детей старшей сестры отца.⁴ В одном случае зафиксировано объяснение термина $\ddot{a}s(\ddot{a}m)pv\chi$ как 'дети братьев и сестер между собой'.

3. Намечается тенденция к объединению терминов, обозначающих детей братьев и сестер, в одну группу. Интересно отметить, что объединяющими выступают $l\dot{\sigma}y$ и $i\ell ti$, прежде употреблявшиеся лишь для обозначения детей старшей сестры. Проявляется это в следующих случаях: $i\ell ti$ 'дочь старшего брата, дочь младшей сестры', $l\dot{\sigma}y$ 'сын старшего брата, сын младшего брата, сын младшей сестры'. Очевидно, это не случайно. В отличие от детей старшего брата, приравняемых в традиционной системе родства к младшим братьям и сестрам, и в отличие от детей младших братьев и сестер, входящих в многочисленный класс младших родственников и свойственников, дети старшей сестры

⁴ В труде: К. Ф. Karjalainen, указ. раб. отсутствует ряд обозначений кузенов по линии отца и матери у васюганских хантов, по его данным трудно судить, насколько строго разделялись эти категории родственников. Данные К. Ф. Карьялайнена выявляют дифференциацию параллельных кузенов по линии отца и матери у тром-юганских, казымских, кондинских хантов. Судя по нашим записям, подобное явление сохраняется у хантов, проживающих по рекам Аган и Пим.

обнаруживают наибольшее приближение к русскому понятию «плеяники». Не исключено, что на формирование этого понятия оказали влияние контакты с русским населением.

Отмечаются и некоторые частные изменения, по отношению к которым пока трудно выявить какую-либо тенденцию. Сюда можно отнести, например, нарушение принципа дифференциации родственников жены.

Итак, инновации в терминологии родства васюганских хантов заключаются прежде всего в появлении новых терминов и в размывании групп параллельных кузенов. Заметим также, что изменения в терминологии родства по линиям матери и жены происходят быстрее, чем по линиям отца и мужа. Последнее можно объяснить устойчивостью патриархальных черт в семейном быту хантов. Изменения терминологии родства в рамках малой семьи почти не фиксируются, что свидетельствует о тенденции к укреплению этой ячейки общества.

N. V. LUKINA (Tomsk)

DIE VERÄNDERUNGEN IN DEN VERWANDTSCHAFTSBENENNUNGEN DER CHANTEN VON VASJUGAN

In den letzten Jahren wurden vom Verfasser die heutigen Verwandtschaftsbenennungen der vasjuganischen Chanten fixiert; sie wurden mit denen von K. F. Karjalainen im Jahre 1913 veröffentlichten verglichen. Aus der Vergleichung geht hervor, daß die meisten alten Verwandtschaftsbenennungen noch heute im Gebrauch sind. Neue Erscheinungen sind folgende: es sind einige neue Benennungen aufgekomen; Cousins und Cousinen mütterlicherseits werden von denen väterlicherseits nicht mehr so streng getrennt u. a. Die Verwandtschaftsbenennungen in bezug der Mutter und der Frau verändern sich schneller als in bezug des Mannes und des Vaters.